

Mario Delgado

CARTA A EUGENIO BARBA

[Riportiamo qui di seguito una delle molte lettere di Mario Delgado a Eugenio Barba conservate presso gli Odin Teatret Archives (Fonds Eugenio Barba, Series Barba-Lett-A, b. 20). L'abbiamo scelta perché si tratta di un documento che contiene continui riferimenti all'acuirsi del cruento conflitto civile che, dagli anni Ottanta e per l'arco di un ventennio, dilaniò il Perù e intreccia la dimensione teatrale con la realtà della storia. Tenere presente questo particolare contesto politico, economico e sociale permette di leggere l'azione teatrale condotta da Mario Delgado con il suo gruppo Cuatrotablas alla luce di una lucida, necessaria e quotidiana forma di resistenza alimentata dalla disciplina e dalla pazienza.

A scontrarsi in Perù furono il movimento terrorista rivoluzionario di ispirazione maoista Sendero Luminoso, i cui attacchi armati esercitarono un livello altissimo di violenza contro la popolazione inerme, soprattutto quella indigena e contadina delle zone rurali, e le forze militari cui lo stato delegò tutta la gestione del problema.

Mentre descrive a Barba il brutale scenario peruviano, il regista gli parla anche di visioni, progetti e spettacoli futuri; lo invita a collaborare alla preparazione di un libro; gli richiede inviti fittizi che rendano agevoli i viaggi e le richieste dei documenti necessari; esprime gratitudine.

Ma soprattutto, più o meno sotterraneamente, questo documento è attraversato dalla necessità di Delgado di interrogarsi e dialogare attorno ad alcune domande essenziali: quali strategie teatrali e quale politica culturale è possibile mettere in atto e, soprattutto, quali sogni, speranze e utopie ha senso coltivare in un paese dilaniato da una guerra civile che si tinge di stragi, miete vittime, raziona viveri, acqua, luce e costringe i suoi abitanti a fuggire?

«Lottando per la vita», scrive Delgado, «mi sono preparato per la guerra».
(Francesca Romana Rietti)]

Barranco 11 de Enero de 1989

Querido Eugenio.

Repuesto del Reencuentro. Ayer partieron los últimos integrantes de la Papaya Partia (¡excelentes personas!) y tuve la sensación de que recién concluyó. Ayer también cancelé las deudas más grandes. Siento que el Re-

encuentro me ha dado un enorme impulso. Me ha hecho más lúcido y ha afirmado mi destino. Estoy inmensamente contento, satisfecho. Creo que mis compañeros también.

Trabajo ya los proyectos para la próxima década que ha de ser “la consolidación e institucionalización” de la Escuela... Por ahora me alinee con la celebración del V Centenario del Descubrimiento... hago proyecto hasta el '92. Busco financiaciones... Soñar una vez más? No, creo que no es sueños. Es concreto y es necesario, administrar la experiencia, programar las visiones... la manera más saludable de sostenerse en un mundo que pareciera sin esperanzas. Yo sé que pasarán estos tiempos. Habrá tiempos nuevos. Se que al otro lado del túnel habrá sol en el Perú. Se diría que llegamos al centro, al lugar más oscuro. Dicen que falta más aún. Pero yo sé que hay fin. No sé si lo veré, pero eso ya no cuenta. Sólo cuenta la futura generación de actores, los actores del 2000.

La situación se agrava apresuradamente. Los “paquetazos” son mensuales. El \$ a 1/2000. Sendero arrecia con violencia desesperada. La izquierda se encuentra al fondo del camino... debe elegir. La derecha ya eligió: la represión total sin necesidad de golpe. Todo el apoyo de las fuerzas armadas. El presidente no gobierna más. En San Marcos izan la bandera roja. La policía la baja, eleva la peruana y obliga a todos a cantar el himno nacional en la más trágica escena de TV. El terror se propaga. Vientos de guerra. Las embajadas se llenan. “Todos” quieren escapar. Siempre supe que sería así, nunca lo desee, ahora lo veo y es extraño! Pareciera que veo el drama como un espectador frío y por momentos! Comenzamos a tomar medidas de seguridad, abastecimientos, etc. No estamos muy seguros para que nos preparamos. Este país no es Camboya y menos Nicaragua. Aquí Eugenio, todo es inédito. Original. Aquí se gesta algo realmente aterrador. Pienso en Uchurajay, los penales, Ayacucho, etc. Se habla de días, de horas... sólo hay que prepararse. El país vive el caos y la miseria absoluta crece. La violencia está latente en la ciudadanía. Los medios de comunicación aumentan el pánico. Lima es vulnerable. “Sendero” nos obliga a racionar luz, agua... Los alimentos se acabarán en tres meses... Se anuncia el Apocalipsis.

Mientras tanto nosotros cumplimos con rigor nuestra disciplina. De 8 a. m. a 9 p. m. entrenamiento. Aprendizajes. Taichi, música, ritmo, canto. Escuela. Tenemos 25 alumnos nuevos. Hermosos. De 15 a 23 años. Todos son la generación del 2000. Vieron el Reencuentro. Todo esto (esto) me asombra. Estoy mejor que nunca. Nunca imaginé que iba a vivir este momento tan dramático del Perú en el estado en que estoy. La consigna es paciencia mucha paciencia. Mientras nos preparamos. Debemos estar

listos. Cada día veo más gente del otro lado de la trinchera. Esto es grave. Me entristece. La inteligencia está en crisis. Igualmente se muere gente, seres queridos, de cáncer, de sida... y la vida continua. Creo que luchando por la vida me preparé para la guerra, a mi manera. Construí un mundo extraordinario, un sueño, la utopía. La guerra ya está aquí... y ahora, contemplo y pienso... y continuo.

Querido Eugenio, siento mucho transmitirte estas noticias necesarias. Pero es mejor que sepas todo lo que pasa. Estoy preparado para sobrevivir. No permitiré que se me cierren las puertas. Pero habrá que respirar menos, racionar nuestras facultades, el método ayudará. Si todo se cumple, en setiembre saldríamos a Italia por nuevos aires... ¿a Holstebro? Cuéntame tus planes... Deseo no tener que salir antes, aún así nos preparamos. Necesito invitaciones ficticias para arreglar documentos de todos. Es muy difícil ahora. Miles emigran para siempre!

Por los demás preparo un álbum-libro de Cuatro tablas: *Los clásicos*, *Búsqueda*, *Testimonio* y *Fundamentos*... la utopía de la Escuela... ¿Escribirías algo?... igualmente debo constituir un comité internacional de personas e instituciones que sustentan los nuevos proyectos... ¿Puedo contar con tu presencia moral y la del Nordisk? Sería necesario cartas, credenciales, etc... Estoy solicitando financiación internacional. El primer paso sería comprar la casa de Barranco. En abril “debo entregarla” o de lo contrario debo hacer una oferta económica de base (\$50.000). Iniciaré paralelamente una compañía internacional. Segundo paso: comprar un terreno en Cienguilla. ¡Hermoso lugar a 45 minutos de Barranco, en las montañas! Aquí comenzaría el proyecto de la Escuela. Internado a partir del '90 al '91 (XX aniversario) comienzo de la tercera década.

Como lees son objetivos ambiciosos. Pero no hay alternativa. En el momento de crisis absoluta que vivimos, creo que este proyecto es coherente, lúcido, útil. Por su optimismo y proyección futura en un país sin esperanzas. Es más cuerdo que la realidad. Creo que será considerado un proyecto extraordinario. Se trata de que el AIA, la Asociación para la Investigación Actoral, se transforme a su vez en sede organizativa de una Escuela Internacional (¿Latinoamericana?) del Teatro de Grupo “Rotativa”: 1990 (Perú), 1992 (México), 1994 (Brasil), 1996 (Argentina), 1998 (¿Ayacucho?)... Sesiones de 30 días con 50 expertos teatrales (directores, actores, dramaturgos, etc.) a “la manera” de tu ISTA. Ideas e ideas... No hay que esperar más el momento, la oportunidad, hay que inventarlos y construirlos.

Ahora, mientras, nosotros creamos con Pilar [Nuñez] *Flora Tristán*. Es muy estimulante, un nuevo asombro. Va a ser un año intenso de producción y nutrición...

¿Cómo le fue en Chile? ¿El resto del viaje? ¿Y cuales son los proyectos? Voy a trabajar duro para invitarlos para el XX aniversario, 1991. ¿Recuerdan la idea de los más fuertes teatros de Grupo de Europa? Ahora, recorriendo América, recordando las viejas travesías de hace 500 años: vikingos, españoles, europeos; pero hoy en un real Encuentro, de igual a igual, sin sub-desarrollo... Luego al '92, los más grandes de América hacemos la retribución, volvemos a Europa por nuestras raíces, 500 años después... Descifrar el misterio de los mundos: el viejo y el nuevo, a través del teatro.

¡Creo que ya lo estamos haciendo desde hace más de diez años! Esta es la idea que quiero “vender” a los españoles de la celebración del V Centenario.

Estoy agradecido. Profundamente. De este nuevo Odin y del viejo también. A toda esa casa que son ustedes. Gracias por el *Matrimonio ante Dios*. Esta casa, hermana para siempre, con ustedes.

Gracias por el hambre de saber. Gracias por las luces del camino...

Mario Alejandro Delgado Vásquez